

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1938)

Heft: 4

Artikel: La navigation sur le Lac de Bienne

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-778638>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

folgt der Rücktransport innert 30 Tagen, so stellt sich die Retourfracht für die Strecke Airolo-Göschenen auf Fr. 12.- und bei Rückfahrt durch den Simplon für die Strecke Domodossola-Brig auf Fr. 27.-.

Billetpreise für Wageninsassen (3. Kl.). Für Göschenen-Airolo oder umgekehrt Fr. 1.75 pro Person für einfache Fahrt und Fr. 2.80 für Hin- und Rückfahrt innert 10 Tagen.

Autotransporte durch den Simplon an Ostern 1938

Für den Transport von Automobilen durch den Simplon werden keine Extrazüge vorgesehen, da der Autoverkehr an Ostern auf dieser Strecke bis jetzt immer mit den fahrplanmässigen Zügen bewältigt werden konnte. Sollte dieses Jahr die Frequenz eine sehr starke sein, so kann der Bahnhofvorstand in Brig Extrazüge anordnen.

Transportkosten: Einfache Fahrt für Personenautos bis zu 2000 kg Gewicht Fr. 35.-, für Mehrgewicht pro 100 kg Fr. 1.75 mehr. Erfolgt der Rücktransport innert 30 Tagen, so stellt sich die Retourfracht für die Strecke Domodossola-Brig auf Fr. 21.- und bei Rückfahrt durch den Gotthard für die Strecke Airolo-Göschenen auf Fr. 12.-.

Billetpreise für Wageninsassen (3. Kl.). Für Brig-Domodossola oder umgekehrt Fr. 5.05 pro Person für einfache Fahrt und Fr. 8.40 für Hin- und Rückfahrt innert 10 Tagen.

Extrazug nach Holland

vom 24. bis 30. April 1938. Hin- und Rückfahrt durch das Rheinland.

Besichtigungen: Mainz, Wiesbaden, Utrecht, Rotterdam, Scheveningen, Den Haag, Blumenfelder bei Hillegom, Amsterdam, Insel Marken.

Gesamtpreise (einschliesslich aller Bahn- und Autofahrten, Unterkunft, Verpflegung, Besichtigungen usw.) **3. Klasse:** Aarau und Brugg Fr. 200, Baden Fr. 201, Basel Fr. 197, Bern, Wädenswil und Winterthur Fr. 204, Biel und Solothurn Fr. 202, Luzern und Zürich Fr. 203, Olten Fr. 199, St. Gallen Fr. 208, Schaffhausen, Wil und Thun Fr. 206, Weinfelden Fr. 207, Rüti (Zch.) Fr. 205. Ein ausführliches Reiseprogramm ist bei den Abgangsstationen erhältlich. Anmeldungen bis spätestens 3. April bei den aufgeführten Stationen, wie auch bei allen Nachbarstationen.

Osterfahrten

mit der Wengernalp- und Jungfraubahn

Die Wengernalpbahn und die Jungfraubahn geben für die Osterfeiertage wieder ein **Spezialabonnement** aus, das für Skifahrer sehr vorteilhaft ist. Das Abonnement hat Gültigkeit von **Freitag, den 15. April bis und mit Montag, den 18. April** für beliebige Fahrten auf der ganzen Strecke der Wengernalpbahn und auf der Strecke Scheidegg-Eigergletscher der Jungfraubahn. Der Preis beträgt Fr. 20. Eine Reduktion für kürzere Benützungszeit findet nicht statt. Das Abonnement ist bei allen Stationen der Wengernalpbahn erhältlich und kann auch schriftlich bestellt werden. Vorausbestellung ist sehr zu empfehlen. Eine Photo ist nicht notwendig. Die Inhaber dieser Abonnemente geniessen auf der Strecke Eigergletscher-Jungfrauoch 50 % Ermässigung.

La navigation sur le Lac de Bienne

La Société de navigation sur le Lac de Bienne reprendra dimanche le 3 avril 1938 le service des courses longitudinales Bienne-Ile de St-Pierre-Cerlier. Ces courses seront exécutées comme suit: a) Du 3 avril au 14 mai 1938 les dimanches et jours de fêtes générales, ainsi que le lundi de Pâques; b) du 15 mai au 1er octobre 1938 tous les jours.

Besuchen Sie uns

Bern Hotel und Restaurant z. Wilden Mann und Terminus

Aarberggasse Nr. 41 Tel. 23.141
nächst Bahnhof und Hauptpost

Alle Zimmer mit fliessendem Wasser
und Staatstelephon **Franz Peschl**



Bern

CITY HOTEL GARNI

Neuestes Hotel Berns. Modernster Komfort. Gegenüber Hauptbahnhof, Bubenbergrplatz. Fliessendes Wasser. Staatstelephon in allen Zimmern. Zimmer mit Bad und solche mit W. C. und Bidet. Kein Konsumationszwang. Trinkgeldablösung. Garage. 70 Betten, Mässige Preise. Tel. 25.377 Inhaber: **H. Sperl**



Basel



Hotel Viktoria-National

beim Bundesbahnhof - Zimmer von Fr. 5.- an

Luzern

Schiller Hotel Garni

Nächst Bahnhof, See und Kongresshaus. Schöne ruhige Lage. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser oder Bad und Staatstelephon, Lichtsignal, Doppeltüren. Restauration nach der Karte **Zimmer v. Fr. 4.- an**
Jahresbetrieb Pension von Fr. 10.50 an Tel. 24.821
Autoboxen **Ed. Leimgrubers Erben**

Brunnen

Hotel du Lac - Hirschen

Direkt am See. Offene Terrasse und geschlossene Glashalle mit prachtvoller Aussicht auf das Gebirge. Alle Zimmer m. fliessendem Wasser von Fr. 3.50 an, Pension von Fr. 9.50 an. Selbstgeführte Küche. Stets lebende Fische. Grillspezialitäten. Autogarage Tel. 215
Fam. A. Frei-Surbeck, Besitzer



Es empfiehlt sich: **E. N. Caviezel-Hirt, neue Leitung**

Buch- und Tiefdruck Böhler & Co., Bern

REBER Schaffhauserzungen

(Schweizerischer Markenschutz)

Ein köstliches Gebäck für jung und alt!

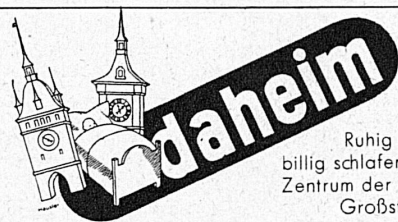
Alleinfabrikant: **J. Reber** Conditorei-Café
Schaffhausen Vorderg. 21 **Prompter Versand**

Bern

Hotel Oberland

Nähe Bahnhof - Ecke Lorrainebrücke

vollständig renoviert, Zimmer mit und ohne fliessendem Kalt- und Warmwasser, Einheitspreis Fr. 3.- Pension Fr. 7.- Trinkgeldablösung 10% - Höflich empfiehlt sich **Fam. Otto Hirschi-Herr** Tel. 27.931



Ruhig und billig schlafen im Zentrum der Großstadt
Bern Alkoholf. Restaurant Zeughausg. 31

Bern Restaurant Löwen

Spitalgasse (2 Minuten vom Bahnhof)



F. E. Krähenbühl, Inh.

Gut Schnell Billig
essen und trinken

Ausschank der bekannten Salmenbräuiere

Lugano

HOTEL WALTER GARNI RESTAURANT

In bester Lage am See. Altrenommiertes, komfortables Familien- und Passantenhaus. Fliessendes Heiss- und Kaltwasser in allen Zimmern. Tel. 24.425
J. Cereda-Camenisch



Erhole Dich dieses Jahr gründlich im

KURHAUS CADEMARIO
850 m ü. M. • Auto an der Bahnstation Lugano

Zürich

St. Gotthard

Bestreputiertes Haus mit:

Café - Hotel - Restaurant - Hummerbar
Ausstellungszimmer, Sitzungslokale
Gediegene Säle f. Anlässe u. Bankette
Zimmer mit fl. Wasser u. Telephon ab Fr. 6.-

Inserate in der Revue

„Die Schweiz“

bringen dem Hotelier Gäste